

## Actividades del Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe en el año 2008

Tal y como se mencionaba en el anterior anuario, desde el año pasado el equipo del Instituto se ha dotado de un Plan Estratégico para poder contribuir de una manera más coherente y cualitativa en la difusión y conocimiento de los derechos humanos en la sociedad que le rodea. Con la concreción del Plan en una misión, en la visión y en unos valores, se ha buscado definir lo mejor posible los principales aspectos que caracterizan al Instituto. Con relación a los objetivos establecidos para los siguientes años, distribuidos en 4 líneas estratégicas (docencia, investigación, visibilidad- impacto socio político y fortalecimiento institucional), para este primer año, se había propuesto priorizar algunos aspectos de las dos primeras líneas: adecuar los dos programas de postgrado a las exigencias para obtener la certificación de postgrados oficiales, y obtener proyectos de investigación en convocatorias competitivas. En ambos casos, los objetivos planteados se han conseguido, tal y como podemos observar en las siguientes páginas.

En lo que respecta a las actividades ordinarias y por lo que se refiere a la *docencia*, el Instituto ha desarrollado este curso la décima tercera edición del Master / Experto en Acción Internacional Humanitaria (NOHA), así como el Master Europeo en Derechos Humanos y Democratización, en su décima edición. Alrededor de 30 alumnos procedentes de más de 14 países diferentes de Europa, América, África y Asia han participado en dichos programas docentes. El Máster en Acción Internacional Humanitaria-NOHA, desde el curso académico 2004-2005, continúa siendo parte del Programa Erasmus Mundus de la Comisión Europea, lo que le ha permitido seguir potenciado la

movilidad del alumnado y de investigadores entre las distintas universidades de la red (tanto europea como internacional) así como gozar de becas de estudio a quienes provienen de terceros países.

Dentro del programa de *investigación*, durante el pasado año se ha procurado continuar con el impulso de la investigación en aquellas áreas consideradas prioritarias por el Instituto, y a su vez relacionadas directamente con los programas docentes: a) Derechos humanos y diversidad, primordialmente enfocada a estudiar las nuevas realidades multiculturales y los conflictos motivados por razón de las identidades colectivas, todo ello desde una óptica multidisciplinar; y, b) Derechos humanos y acción humanitaria, centrada en abrir un espacio de reflexión e intercambio entre el mundo académico y los actores de la acción humanitaria desde la perspectiva de la defensa y la protección de los derechos humanos.

Dentro de las investigaciones propias del Instituto, bajo la línea de derechos humanos y diversidad uno de los proyectos de investigación que se está llevando a cabo es el de la «La diversidad religiosa en el País Vasco: nuevos retos sociales y culturales para las políticas públicas». Dicho proyecto se presentó a la convocatoria del Gobierno Vasco del año 2008, consiguiendo su aprobación. En el marco de esta línea de investigación, hay un segundo proyecto de investigación en marcha, centrado en cuestiones relacionadas con los pueblos indígenas, concretamente el que lleva por título «Referentes cosmovisionales y organización sociopolítica en comunidades indígenas latinoamericanas: El pueblo Nasa (Cauca, Colombia) y el pueblo Tzeltal

(Chiapas, Mexico). En el marco de la línea de investigación derechos humanos y acción humanitaria, en el año 2008 se presentó a AECID en la convocatoria de Proyectos de Cooperación Interuniversitaria el proyecto «El papel de la cooperación internacional en la prevención del desplazamiento forzoso y protección de la población desplazada en Colombia», que fue aprobado en esa misma convocatoria y que actualmente está en marcha.

Además de los proyectos propios, el Instituto ha sido elegido para formar parte del programa Consolider-Ingenio 2010 con el proyecto «El tiempo de los derechos- HURI-AGE», financiado por el Plan I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación y que está compuesto por doce grupos de investigación del ámbito estatal. El proyecto HURI-AGE tiene como objetivo principal fortalecer la capacidad de investigación y de formación en Derechos Humanos.

Respecto al programa de *difusión* del Instituto, pueden señalarse en este repaso, las diferentes líneas de publicaciones y las acciones externas de difusión.

Por lo que se refiere a los cuadernos de derechos humanos se ha continuado con su publicación, en este año de 6 números. Los títulos aparecidos a lo largo del pasado año son los siguientes:

- Pueblos indígenas y derecho de autodeterminación. ¿Hacia un derecho internacional multicultural?, por Natalia Álvarez Molinero.
- *La condición de ciudadanía de las personas con discapacidad intelectual*, a cargo de Xabier Etxeberria.
- *Sistemas públicos de servicios sociales*, de Fernando Fantova.
- *Ciudadanía y educación: de la teoría a la práctica*, por Concha Maiztegui y Marlen Eizaguirre.
- *El Foro Social Mundial: nuevas formas de hacer política*, a cargo de Jordi Calvo Rufanges.
- *Logros y desafíos en el 60 aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos*, por Carmen Márquez Carrasco.

Adicionalmente a la publicación de los cuadernos, a lo largo del año 2008 se ha editado la quinta edición de esta misma publicación, el «Anuario 2008 de Acción Humanitaria y Derechos Humanos».

También resulta pertinente destacar la publicación de varias obras en la línea de publicación sobre monografías que lleva-

mos a cabo con la Diputación Foral de Gipuzkoa: «Derechos humanos y diversidad. Nuevos desafíos para las sociedades plurales» y «Giza eskubideak eta aniztasuna. Erronka berriak askotariko gizarteentzat» cuyo director es Eduardo J. Ruiz Vieitez y en donde se recogen los resultados de un Encuentro organizado con el mismo título.

Finalmente, dentro de este programa de *difusión*, el Instituto ha organizado actividades de difusión como conferencias, cursos, seminarios y encuentros de carácter restringido y abierto, de contacto y divulgación del trabajo que se está desarrollando por las personas y organizaciones que trabajan en el campo de los derechos humanos. Estas actividades se han realizado con instituciones gubernamentales, centros universitarios, centros de investigación y ONGD. Algunas de ellas son: la semana de «Africa imprescindible», «IV Encuentro sobre derechos humanos: derechos humanos y discriminación», «Dignidad humana y justicia para todos: La Declaración Universal de Derechos Humanos 60 años después: retos y desafíos», «Foro de Derechos Humanos Bizkaia», una mesa redonda sobre «Mujer indígena», así como las jornadas sobre derechos humanos en San Sebastián, este año titulada «Asia: continente desconocido, continente imprescindible».

El programa de *acción* se centra principalmente en la participación en proyectos de cooperación en el ámbito de los derechos humanos. Durante el año 2008, se ha afianzado el programa de acción del instituto, primándose programas de acción con organizaciones y universidades indígenas y programas de acción dedicados a la formación de líderes indígenas en materia de derechos humanos. La actividad más relevante en este sentido ha seguido siendo el Programa de Formación en Derechos Humanos para Pueblos Indígenas de América Latina. Este programa tiene su origen en el Programa de Becas Indígenas de Naciones Unidas, que desde 1997 ofrece la posibilidad de formación a líderes indígenas de todo el mundo en cuestiones relacionadas con los derechos humanos y las organizaciones internacionales. El programa que se desarrolla en Deusto, surge como complemento del desarrollado en Naciones Unidas y en colaboración directa con dicha organización internacional, a fin de incorporar a los representantes indígenas de habla no inglesa del continente americano que siempre ha presentado serios obstáculos para acceder a dichas becas por cuestiones lingüísticas. Como fruto de diversos contactos entre el Instituto y el Alto Comisionado de

las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, se decidió la organización del programa paralelo en Bilbao por parte del Instituto y, como consecuencia de ello, durante 2008 hemos desarrollado la octava promoción del mismo. Este curso, nuevamente, el grupo de estudiantes ha tenido la oportunidad de desplazarse a Nueva York para participar en el Foro permanente para las cuestiones indígenas de las Naciones Unidas. El proyecto tiene un componente formativo muy relevante orientado a la acción de presión política, con una vo-

cación eminentemente práctica hacia la realidad y problemas que afrontan estos Pueblos Indígenas en el conjunto de la comunidad internacional.

Varias de las actividades precitadas han sido realizadas gracias a la colaboración económica del Departamento de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco, con cuya Dirección de Derechos Humanos el Instituto mantiene un convenio de colaboración.



# Pedro Arrupe Giza Eskubideen Institutuaren Jarduerak 2008 Urtean

Aurreko urtekarian aipatu zen bezala, pasadan urtetik Institutuko taldeak Plan Estrategiko bat osatu du, inguruko gizartean giza eskubideak era koherente eta kualitatiboago batean ezagutarazi eta hedatzeko. Plan hori misio, ikuspen eta balio zehatz batzuetan islatu da, Institutuaren alderdi bereizgarri nagusiak ahalik eta erarik onenean definitu ahal izateko. Hurrengo urteetarako ezarri diren helburuak 4 ildo estrategikotan banatzen dira (irakaskuntza, ikerketa, ikusgarritasuna – eragin sozio politikoa eta erakundea indartzea), eta, lehen urte honetarako, lehenengo bi ildoei lehentasuna ematea proposatu zen: graduondoko bi programak graduondoko ofizialen ziurtagiria lortzeko eskakizunei egokitzea eta lehiaketetan ikerketa proiektuak lortzea. Bi kasuetan, helburuak lortu dira, hurrengo orrietan ikus daitekeen bezala.

Ohiko jarduerari eta *irakaskuntzari* dagokienez, ikasturte honetan, Institutuak aurrera eramanean ditu Nazioarteko Ekintza Humanitarioko Aditua/Masterraren (NOHA) hamahirugarren edizioa eta Giza Eskubide eta Demokratizazioari buruzko Europako Masterraren hamargarren edizioa. Europa, Amerika, Afrika eta hartu dute irakaskuntza programa horietan. 2004-2005 ikasturtean, Nazioarteko Ekintza Humanitarioko Masterra-NOHA Europako Batzordearen Erasmus Mundus Programaren barnean dago. Horri esker, ikasle eta ikerlarien mugikortasuna sustatzen jarraitu ahal izan du sarearen unibertsitateen artean (Europar zein nazioartean) eta hirugarren herrietatik datozenak ikasketa bekak eduki dituzte.

*Ikerketa* programaren barruan, joan den urtean zehar, ikerlanak sustatzen saiatu izan gara, Institutuarentzat lehentasuna

duten eta irakaskuntza programekin zuzenean lotuta dauden eremuetan: a) Giza eskubideak eta aniztasuna, batik bat errealitate kultura anitz berria eta talde nortasunek sortutako gatazka ikertzeari dagokionez, ikuspegi diziplina anitz batetik aztertuta, eta b) Giza eskubideak eta ekintza humanitarioa, mundu akademikoaren eta ekintza humanitarioko agenteen arteko hausnarketa eta trukaketa espazio bat irekitzera bideratuta, giza eskubideen defentsa eta babesetik abiatuta.

Institutuaren berezko ikerketen barruan, giza eskubide eta aniztasunaren ildotik, momentuan «Erlizjo aniztasuna Euskal Herrian: gizarte eta kultura erronka berriak politika publikoentzat» izeneko ikerketa proiektua garatzen ari gara. Proiektu hori Eusko Jaurlaritzaren 2008ko deialdian aurkeztu zen, eta onartzea lortu genuen. Ikerketa ildo horri jarraiki, bada bigarren proiektu bat martxan herri indigenekin lotutako gaiei buruz: «Mundu-ikuskareren erreferenteak eta gizarte eta politika antolaketa Latinoamerikako indigenen komunitateetan: nasak (Cauca, Kolonbia) eta tzeltalak (Txiapas, Mexiko)».

Giza eskubideen eta ekintza humanitariari datzekiolar, Unibertsitate arteko Lankidetzaren Proiektuen deialdian, 2008an AECIDI «Nazioarteko lankidetzaren papera derrigorrezko lekualdaketen prebentzioan eta lekualdatutako populazioa babestean Kolonbian» izeneko proiektua aurkeztu zitzaion. Proiektua deialdi horretan bertan onartu zen, eta egun abian dago.

Berezko proiektuez gain, Institutua Consolider-Ingenio 2010 programan parte hartzeko aukeratua izan da, «El tiempo de los derechos-HURI-AGE» proiektuarekin. Zientzia eta Berrikuntza

Ministerioaren I+G+b Planak finantzatzen du proiektua eta Estatuko hamabi ikerketa taldek osatzen dute. HURI-AGE proiektuaren helburu nagusia da Giza Eskubideen gaineko ikerketa eta prestakuntza gaitasuna indartzea.

Institutuaren *hedapen* programari dagokionez, azpimarratze-koak dira argitalpenak eta hedapenerako kanpo ekintzak.

Giza eskubideei buruzko koadernoak argitaratzen jarraitu dugu, eta aurten 6 ale atera ditugu. Hauek dira iaz agertutako izenburuak:

- *Pueblos indígenas y derecho de autodeterminación. ¿Hacia un derecho internacional multicultural?*, Natalia Álvarez Molinerok idatzia.
- *La condición de ciudadanía de las personas con discapacidad intelectual*, Xabier Etxeberriaren eskutik.
- *Sistemas públicos de servicios sociales*, Fernando Fantoverena.
- *Ciudadanía y educación: de la teoría a la práctica*, Concha Maiztegui eta Marlen Eizaguirrek idatzia.
- *El Foro Social Mundial: nuevas formas de hacer política*, Jordi Calvo Rufanges-en eskutik.
- *Logros y desafíos en el 60 aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos*, Carmen Márquez Carrascorena.

Koadernoak argitaratzeaz aparte, 2008an argitalpen honen bosgarren edizioa editatu da, hau da, «Anuario 2008 de Acción Humanitaria y Derechos Humanos».

Halaber, nabarmentzekoa da hainbat obra kaleratu ditugula Gipuzkoako Foru Aldundiarekin daramatzagun monografiaildoaren barruan: «Derechos humanos y diversidad. Nuevos desafíos para las sociedades plurales» eta «Giza eskubideak eta aniztasuna. Erronka berriak askotariko gizarteentzat», Eduardo J. Ruiz Vieytes-en zuzendaritzapean. Bertan, izen bera duen topaketa batean izandako emaitzak biltzen dira.

Azkenik, *hedapen* programa horren barruan, Institutuak hedapenerako jarduerak antolatu ditu, hala nola, giza eskubideen eremuan lanean ari diren pertsona eta erakundeek garatutako lana ezagutu eta zabaltzeko konferentzia, ikastaro, mintegi eta topaketa irekiak eta mugatuak. Jarduera horiek gobernu era-

kunde, unibertsitate zentro, ikerketa zentro eta GGKEekin batera gauzatu dira. Horieta batzuk dira: «Afrika Behar-beharrezkoak» astea; «Giza eskubideen gaineko IV. topaketa: giza eskubideak eta bazterkeria»; «Giza duintasuna eta justizia guztiontzat. Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsala 60 urte geroago: lorpenak eta erronkak»; «Giza Eskubideen Foroa Bizkaia»; «Emakume indigenari» buruzko mahai-ingurua; eta giza eskubideei buruzko jardunaldiak Donostian, aurtengoak «Asia: kontinente ezezaguna, kontinente ezinbestekoa» izena zuen.

*Ekintza* programa batik bat giza eskubideen eremuko lankidetzat proiektuetan parte hartzean oinarritzen da. 2008 urtetik, institutuaren ekintza programa egonkortu da, eta lehentasuna eman zaie erakunde eta unibertsitate indigenekin egindako ekintza programei eta lider indigenei giza eskubideen gaineko prestakuntza emateko ekintza programei. Zentzu horretan, jarduerarik garrantzitsuen oraindik ere Latinoamerikako Herri Indigenak Giza Eskubideen arloan prestatzeko programa da. Programa horrek Nazio Batuen Beka Indigenen Programan du jatorria. NBen programa hori 1997tik martxan dago, eta mundu osoko lider indigenei aukera ematen die prestakuntza jasotzeko giza eskubideekin eta nazioarteko erakundeekin lotutako gaietan. Programa Deustun burutzen da eta Nazio Batuetan egiten dena osatzen du. Nazioarteko erakunde horrekin zuzenean lankidetzan aritzen gara, ingelesik ez dakiten Amerikako ordezkari indigenek parte har dezaten, hizkuntza kontuengatik beketan sartzeko oztopo larriak izan diren guztietan. Institutua Nazio Batuen Giza Eskubideentzako goi komisarioarekin harremanetan izan zen, eta erabakia hartu zuten Institutuak Bilbon programa paraleloa antola zezan. Horrela, 2008an, programaren zortzigarren promozioa burutu dugu. Ikasturte honetan, berriz ere, ikasle taldea New Yorkera joateko aukera izan zuen, Nazio Batuetako Gai Indigenei buruzko Foro Iraunkorrean parte hartzeko. Proiektuak presio politikora bideratutako prestakuntza ematen du, eta izaera praktikoa ere badu, Herri Indigenek nazioarteko erkidegoan aurre egin behar duten errealitate eta arazoei dagokienez.

Aipatutako jardueretako batzuk Eusko Jaurlaritzaren Justizia eta Herri Administrazio Sailaren laguntza ekonomikoari eskertu aurrera eman dira; izan ere, Institutuak lankidetzat hitzarmena du bertako Giza Eskubideen Zuzendaritzarekin.

## Activities of the Pedro Arrupe Human Rights Institute in 2008

As it was mentioned in the previous yearbook, last year the team of the Institute has acquired a Strategic Plan to be able to contribute in a more coherent and qualitative manner to the diffusion and awareness of human rights in the society surrounding us. By delimiting the Plan with one mission, the view and certain values, we tried to define, as best as possible, the main elements characterizing the Institute. Regarding the goals settled for the next years, distributed in 4 strategic lines (teaching, researching, visibility- socio-political impact and institutional strengthening), the proposal for this first year was to prioritize some aspects of the first two lines: to adequate both postgraduate programmes to the requirements in order to obtain the official postgraduate certificates, and to be assigned research projects in competitive calls. In both cases, the goals proposed have been achieved, as we can read in the following pages.

As regards the ordinary activities and concerning *teaching*, this academic year, the Institute offered the thirteenth edition of the Master's / Expertise Degree in International Humanitarian Action (NOHA), as well as the European Master's Degree in Human Rights and Democratization, for the tenth time. Around 30 students from over 14 different countries in Europe, America, Africa and Asia have taken part in such teaching programmes. Since the academic year 2004-2005, the Master's Degree in International Humanitarian Action-NOHA, has been part of the European Commission Erasmus Mundus Programme, which has allowed it to keep promoting students and researchers mobility between different universities in the network (both European and International) and allowed people coming from third countries to enjoy scholarships.

Within the *research* programme, throughout last year we tried to continue promoting research in the areas deemed primary by the Institute, and at the same time directly related to the teaching programmes: a) Human rights and diversity, mostly focused on studying the new multicultural realities and the conflicts caused on the grounds of collective identities, all of it from a multidisciplinary perspective; and, b) Human rights and humanitarian action, aimed at opening a space for thought and exchange between the academic world and the actors of the humanitarian action from the perspective of human rights defence and protection.

Within the Institute's own researches, following the human rights and diversity line, one of the investigation projects we are carrying out is «Religious Diversity in the Basque Country: new social and cultural challenges for public policies». Such project was submitted to the Basque Government's call in 2008, and it was approved. Within the framework of this research line, there is a second ongoing investigation project focused on matters regarding indigenous peoples, in particular one titled «World view referents and socio-political organization in indigenous Latin American communities: Nasa people (Cauca, Colombia) and Tzeltal people (Chiapas, Mexico). In 2008, within the framework of the human rights and humanitarian action research, the project «The role of international cooperation in the prevention of forced displacement and protection of the displaced population in Colombia» was submitted to AECID (Spanish Agency for International Development Cooperation) for the Interuniversity Cooperation Projects call and it was approved in that same competition and it is currently in progress.

Besides its own projects, the Institute has been selected to become part of the Consolider-Ingenio 2010 programme with the project «Time for rights- HURI-AGE», financed by the R&D&I Plan of the Spanish Ministry of Science and Innovation comprised by twelve state-level groups of research. The HURI-AGE project's main goal is to strengthen the capability to investigate and train on Human Rights.

Concerning the Institute's *diffusion* programme, the different lines of publications and the external diffusion actions can be pointed out in this review.

As far as the human rights notebooks are concerned they kept being published, this year there were six releases. The titles of the releases published last year are the following:

- *Pueblos indígenas y derecho de autodeterminación. ¿Hacia un derecho internacional multicultural?*, por Natalia Álvarez Molinero.
- *La condición de ciudadanía de las personas con discapacidad intelectual*, a cargo de Xabier Etxeberria.
- *Sistemas públicos de servicios sociales*, de Fernando Fantova.
- *Ciudadanía y educación: de la teoría a la práctica*, por Concha Maiztegui y Marlen Eizaguirre.
- *El Foro Social Mundial: nuevas formas de hacer política*, a cargo de Jordi Calvo Rufanges.
- *Logros y desafíos en el 60 aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos*, por Carmen Márquez Carrasco.

In addition to the notebooks publication, the fifth edition of this same publication has been edited throughout 2008, the «2008 Yearbook on Humanitarian Action and Human Rights».

It is also relevant to highlight the release of several works in the publication line on monographies we carry out with Gipuzkoa's Provincial Government: «Human Rights and Diversity. New challenges for plural societies» and «Giza eskubideak eta aniztasuna. Erronka berriak askotarilo gizarteentzat» whose director is Eduardo J. Ruiz Vieytes and gathers the results of an encounter held with the same title.

Finally, within the *diffusion* programme, the Institute arranged diffusion activities such as conferences, courses, seminars and restricted and open encounters, contact and diffusion activities concerning the work that is being developed by

the people and organizations working in the field of human rights. These activities were carried out with government institutions, universities, research centres and NGOs. Here are some of them: the week of «Africa imprescindible», «6<sup>th</sup> Encounter on Human Rights: human rights and discrimination», «Human dignity and justice for all: the Universal Declaration of Human Rights 60 years later: trials and challenges», «Human Rights Forum in Bizkaia», a round table on «Indigenous Woman», as well as the journeys on human rights in San Sebastian, titled this year: «Asia: an unknown continent, essential continent».

The *action* programme is mainly focused on participating in cooperation projects within the scope of human rights. During 2008, the Institute's action programme has been secured, giving priority to the action programmes with indigenous organizations and universities and action programmes devoted to training indigenous leaders on human rights matters. In that sense, the most significant activity keeps being the Human Rights Training Programme for Indigenous Peoples of Latin America. This programme derives from the Indigenous Scholarship Programme of the United Nations that since 1997 has been offering the possibility to train indigenous leaders worldwide on matters related with human rights and international organizations. The programme that is being developed in Deusto emerges as a complement to the one created in the United Nations and in direct collaboration therewith, in order to incorporate non-English speaking indigenous leaders from the American continent who always had important difficulties to access such scholarships due to linguistic issues. As a result of several contacts between the Institute and the United Nations High Commissioner for Human Rights, it was decided that the Institute may arrange the programme parallel in Bilbao and, therefore, in 2008 we developed its eighth promotion. Again this academic year, the student group has had the opportunity to go to New York to participate in the United Nations Permanent Forum for Indigenous Matters. The project has a very important training component addressed to political pressure action, with a mainly practical inclination towards reality and the problems faced by these Indigenous Peoples in the whole international community.

Some of the previously mentioned activities were carried out thanks to the financial collaboration of the Basque Government's Department of Justice and Public Administration, whose Directorate of Human Rights has a collaboration agreement with the Institute.



### **Derechos de autor (Copyright)**

Los derechos de autor de esta publicación pertenecen a la editorial Universidad de Deusto. El acceso al contenido digital de cualquier número del Anuario de Acción Humanitaria y Derechos Humanos (en adelante Anuario) es gratuito inmediatamente después de su publicación. Los trabajos podrán descargarse, copiar y difundir, sin fines comerciales y según lo previsto por la ley. Así mismo, los trabajos editados en el Anuario pueden ser publicados con posterioridad en otros medios o revistas, siempre que el autor indique con claridad y en la primera nota a pie de página que el trabajo se publicó por primera vez en el Anuario, con indicación del número, año, páginas y DOI (si procede). La revista se vende impresa Bajo Demanda.